HERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒隻 2017年7月7日 星期五 Friday, July 7, 2017

MOSOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南國際電視網

休士頓旅游指南

17031 Green Drive, City of Industry, CA91745

122 Tices Lane, Suite A. East Brunswick, NJ 08816

http://www.luckymoving.com



客來安-號角連鎖酒店 **Clarion Inn & Suites Westchase**

8號公路旁•近中國城•交通便利

華人經營•免費早餐•無限上網

地址: 2930 W SamHouston Pkwy S. Houston, TX 77042

電話:832-726-6154 林菁 (Joyce Lin)

E-mail: Clarionchinese@gmail.com



專業商業地產經紀

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報

TEL:+1.832.806.8886 hwamirealtymanagemen





281.886.6416 fice: 713.988.1668



≫ 中國城地王全新裝潢公寓 ┗ (713)272-8100 位於敦煌陽光和王朝廣場旁,幾分鐘可走路去中國城各個超市,銀行及餐廳!

₱ 7255 Corporate Dr. Houston, TX 77036

MEMORIAL

情民宅,商業房產

RF/MPX

Above Crowd!



2.糖城近惠康,二層樓房,約2500呎,高挑屋頂,三房加遊戲問,新屋頂,新廚房,新電器用品,

-mail: terry@terryfan.com, Http://www.terryfan.com

14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478 SOUTHWEST 買房,賣房,置房,投資,貸款,全套服務, 買全新屋高手,賣半舊屋拿手,誠實可靠,值得信賴 1.福遍近糖城惠康超市,大湖區Brghtwater區,兩層樓房,3210呎,全木地板,僅售31萬5仟

花崗石臺面,新燈,新地板,僅售\$299,950 3.糖城·Lake Pointe 高級區·2013年新房·屋主精心設計·獨一

豪華屋,僅售八十九萬九仟 4.糖城·Telfair社區,單層洋房,高挑屋頂,2010年,約2500呎,3卧室加書房,僅售四十萬八仟

5.新房買賣最佳服務,廣及休市,Memorial區,Bellaire市,Mo、city,Katy,Sugar land等市。

81.207.5088, 281.772.0888

王朝旅遊

美西,黃石 推出 \$0回上海, \$399長榮回台灣 中國純玩團\$99起,歐洲\$748起

日韓賞楓團11/6-11/18 \$1649 包機票團費 德州新奧爾良團\$38起,歐洲\$788起

新英格蘭賞楓團 10/4-10/9 \$595買二送一 (巴西,阿根廷,智利)1/11-1/21\$3099

歐洲巴爾幹遊輪4/20-5/9 \$2624起包機票 俄羅斯挪威17天團9/27-10/13 \$5499包機馬

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)

出售,糠城奶茶筒餐店, 1700 sqft, 包括廚具及外場桌椅傢具. 月租\$3800, 含水、電.瓦斯 · Avalon at Telfair,漂亮新颖大洋房,3626尺, 五房,三浴,三車庫,大陽台,僅售 \$

2.糖城,Avalon at Telfair,漂亮新穎大洋房,3626尺,五房,三治,三車庫,大陽台,僅售 \$669,900.
3.糖城,Riverstone,漂亮新穎大洋房,3639尺,4房,3.5治,二車庫,僅售 \$425,000.
4.糖城,有別社區,漂亮大洋房,3924尺,四房,三治,二車庫,內外部油漆,新花湖石蹇面。僅售 \$379,000.
5.糖城,二層樓大洋房與獨立辦公室, 共 5120尺,有花園,網球場,多停車位,僅售 \$900,000
6.近十號與六號公路,一層樓洋房,四房,三套半浴室,全新裝修。2652尺,售 \$445,000.
7.百刊學區,土地售 \$289,000。可投照客戶歷來與興建 4300尺 洋房、僅普 \$589,500,0 附近多漂亮大新屋。
8.近Memorial Park,三屬樓新式洋房,五房,三套半浴室,採光良好。3921尺,僅售 \$945,000.
9.近 90 號公路與Hillcroft,三房二浴,一層樓洋房,全新裝修,有車庫,值售 \$222,000
10. Spring,三房二浴,一層樓洋房,全新裝修,有車庫,值售 \$228,000
11. Montgomery區,住宅土地,湖邊,有鐵門,高級洋房社區,湖景優美,近高爾夫球場。售價以土地大小再議.
12.1462號與288 號公路,Rosharon南邊,二畝土地,高級往宅區,售 \$63,000.
13. 百利大道路上,近香港城,南葉土地,574 英級,僅曾 \$11.00/尺
14. Boon & Bissonnet 之間,辦公室/倉庫出租,1250平方尺,每尺租 \$0.58,可立即搬入。
15. 大休士頓區,多種房型出租屋,歡迎來電詢問!

R01-SIA REALTY呈印美地產56C_8

美聯地產

Mei Tan



用心,顧客安心 WWW.CHINATOURUS.COM

獨家 * * 休士頓旅遊權威 * * 獨家

微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036(美南银行后栋) Pally Travel Services Inc. www.pally-travel.com

平安里程淀這里開始…… 回国特价票9649.00.包括广州,上海:

成都,昆明, 桂林(至少两人同行) 專精考察,代理國內外旅行

Tel:713-952-9898

9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036 E-mail:pallytravel@gmail.com



Helen Go REALTOR, GRI

英·粤·國語·臺山話

Email:helen@helengo.com website:www.helengo.com

買賣促銷 專業管理 二十多年豐富地產、 買賣、管理及租賃經 驗竭誠助您投資致富

新舊房屋·購物商場 土地投資·商業大樓 工業倉庫·公寓餐館

713-981-6888

CASINO TTI



送\$5元或\$10餐券

勁減



每週也表表表 9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM 11:00pm

COUSHATTA CASINO RESORT

44 號出口

8:30AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM 送\$10元或\$12餐券 請注意:

新開11:00AM班車



27號出口

每週也买 9:00AM 8:30PM 送\$10元

請注意 將開11:00AM 班車

DELTA DOWNS

9:00AM 9:00PM 4號出口 10:30AM

設備精良 環境優美 服務親切

起保健牙齒笑口常開 歡迎加入我們的大家庭

送\$5元或\$10餐券

上車地點:FOODTOWN / PARKWAY CENTER (富達廣場) 八號公路邊 WalMart 旁邊 8800 W Sam Houston Pkwys Suite141

把Treemont當成你的家

享受同齡社交生活 / 餐飲服務 & 家務協助 / 價格合理的照顧選項



- 獨立自主生活 -
- 環境輔助生活 -
- 熟練護理康復 -



Call for Free Lunch & Tour! 713-783-6820 www.Treemont.com

2501 Westerland Dr. @Westheimer, Houston, TX 77063



Your Gentle Caring Dental Team! **GRAND SMILES**

Dentat

不想再戴活動假牙了 all-on-4 固定假牙 90%感覺就像自己的牙齒

牙齒矯正 Braces **\$4500** 只限於18個月之内可以完成的病例

一日重建 冤費會診

植牙 Implant \$2499 截止日期 8/31/2017 包括3D立體X光、牙套、支台 (crown/abutment) *另有量身特製支架以供選擇・歡迎詢問。

口腔檢查、X光片、洗牙 \$99



Dr. Dat V. Pham, DDS 超過10年 牙科專業執業經驗

提供牙齒全科服務

- 人工植牙,微型植牙最新3D Cone Beam CT 電腦斷層,保證植牙精准
- 牙齒美容矯正
- 口腔外科/拔牙及手術智齒拔除 補牙,鑲牙
- 牙周病治療 根管治療,牙冠,牙橋

403 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494

中文 651-343-2258 Jessica 英文 281-402-8188

D02-GRAND SMILES-燦爛牙醫56C_16

節目介紹

好消息電視台《真情部落格》 有血有淚的生命見證





真情部落格内容。

節目介紹:

「真情部落格」為好消息電視台(GOOD TV)自製自播節目,目前主持人為主播夏嘉璐。自2005年 開播以來,已訪問數百位的生命勇士,當他們面對自己生命中的難題時,選擇信靠耶穌來勇敢勝過 ,並且願意把自己生命裡最黑暗軟弱的一面和大家分享。每一個有血有淚的生命見證,都是最震撼 人心的蛻變,最深刻的真實。

播出時間:

有興趣的觀眾,周日下午4時至5時首播,重 播時間是周四晚間10時至11時,敬請關注收

真情部落格主持人夏嘉璐



《美國之音》全美重點要聞整理

川普將在波蘭 發表重要講話



美國總統川普即將在波蘭華沙克拉辛斯基廣場發表講話的海報

【VOA】美國總統川普星期三啓程前往波蘭。 川普在華沙會見東歐領導人後,發表上任後在

歐洲的首次重要公開講話。 白宮說,川普將重申對北約共同防禦原則的承 諾,但同時也會再次提出,其它成員國要更多 地分擔北約的財政負擔。

目前,波蘭駐紮了三千多美 軍,作為北約部署的一部分 ,對抗俄羅斯對烏克蘭的進

華沙大學教授,政治分析家 盧維基說,"我想,大多數 波蘭人想聽的是,美國會繼 續在波蘭駐軍,會遵守北大 西洋公約的第五條款,在需 要的時候幫助我們。"

川普總統將在華沙的克拉辛 斯基廣場發表講話。對很多 波蘭人來說,克拉辛斯基廣 場具有重要的象征意義,是 他們抵抗集權統治的標志。 川普的講台就設在紀念

1944年華沙起義的銅質紀 念碑下。這座紀念碑是為了 紀念幾十萬反抗納粹占領軍 的波蘭士兵和平民。波蘭起 義歷時兩個月,最後以失敗 告終。

支持者說,川普在氣候變化和移民等很多國際 問題上的看法都與波蘭現任政府很多重要人物 相同。但也有人擔心,川普的來訪會加劇東西 歐之間的裂隙。

反對者計劃舉行反川普抗議活動,但抗議活動 估計會被限制在離克拉辛斯基廣場較遠的地方

工會和製片 廠談判成功 美演員加薪在望

【VOA】美國演員工會和美國電視與廣播演員 聯合會(美國影視演員工會)與制片廠的馬拉 松式合同談判,在獨立日清晨達成協議,罷工 危機因此化解

這是今年七月一日美國十多個各級政府提高最 低工資水平後,最新傳出的為勞工加薪

的消息。美國演員工會和美國電視與廣 播演員聯合會在2012年合並,成為擁有 十六萬成員的美國影視演員工會

從五月三十一日開始,影視演員工會和 代表制片廠、廣播網和主要的有線電視 網絡的電影電視制作人聯盟談判新合同 ,上星期一度因談判停滯,工會放出必 要時不惜尋求罷工的空氣。在錯過上周 五的合約終止日期後,雙方同意繼續進 行馬拉松式的談判。2014年的勞資談判 也是在合約到期後臨時決定延長三天後 才達成協議。

七月四日獨立日清晨,制片廠方面的代表加利 德 · 岡薩雷斯表示 , 談判雙方已經就一個三 年集體談判的新協議的條款達成臨時協議。 美國影視演員工會主席兼談判委員會主席加 布裏埃爾 · 卡特裏斯說, 這是個前瞻性的整 體計劃,為全體工會成員帶來有意義的收獲 。未來三年,每年工資漲幅為百分之2.5, 百分之3和百分之3。制片廠還同意在第一 年為工會成員的退休金計劃增加百分之零點 五。新合同的價值估計為兩億五千六百萬美 元,超過前一次合同談判所取得的兩億美元

新合同還需要美國影視演員工會全體成員追認 才能生效,新合同的有效日期到2020年六月三

演員工會是好萊塢三大工會之一,今年早些時 候,劇作家工會和導演協會已經批準為期三年



罷工陰影消失,好萊塢雲淡風輕。

Xfinity Comcast Xfinity Comcast

冢居 + 商業

HOME

BUSINESS

Comcast Xfinity Comcast Xfinity

Comcast

Xfinity Comcast

Comcast Xfinity Comcast

我們為您提供最優質的服務,立即申 請及查詢免費安裝詳情,更可享用熱 點(Hot Spot)使用權。

限時優惠

55 Mbps 高速網路



Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity







中文熱線: 832-282-2882

Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity



複合地板(12.3mm) \$2.99 / 呎 & up **\$3.99** /呎& up 塑膠地板 實木複合地板 花崗石

\$5.99 /呎 & up **\$14.99** /呎& up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、 浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)

832-353-6900 832-877-3777



複合地板,防水地板以及實木複合地板。

\$1.29&^{UP} (複合地板,防水地板) \$2.49& (實木複合地板)

\$2.99& (12mm複合地板包工包料) \$4.99& (實木地板包工包料)

其他包括:地毯、地磚、花崗石臺面



reenbriar Dr., Stafford

·杯清茶

份日報



休士頓黃頁

電話:281-498-4310

傳真:281-498-2728 E-mail: ad@scdaily.com

大休士頓地區2017《麥當勞升學教育展》幾大亮點?

【本報訊】由麥當勞贊助,美南報 業電視傳媒集團、達拉斯日報、今日美 南、今日美國(today-america.com) 聯合 主辦的2017休士頓地區《麥當勞升學教 育展》,將於8月26日,星期六,在夏 普思堂國際高中(Sharpstown International High School)舉行,地址: 8330 Triola Ln, Houston, TX 77036

消息發布後,引起本地區華人家長 的關注,積極要求報名參加。

美南報業電視傳媒集團舉辦的《麥 當勞升學教育展》,至今已有5年。本 屆與往年又有哪些不同? 一、議題內容針對性強

8-12年級是學生申請大學的重要準 備期,這個期間,學生們不僅需要完成 學校的學業,還要安排課外活動,不僅需 要關注美國升學政策,還要找到自己的 夢想坐標,不僅需要建立良好的心態, 還要發揮自身長處。尤其是亞裔學生面 臨著強大的競爭,怎樣針對這些問題去 答疑?在本屆《麥當勞升學教育展》為 期一天的活動中,圍繞8-12年級的高中 選課,學期規劃、參加有價值的活動和

比賽、大學申請流程,和大學訪談,有 很多議題,每個議題都具有參考價值。 Rice University 的招生辦公室主任會親臨 現場,談談他們是如何招生的。

二、分享嘉賓具備經驗

特邀請"哈佛爸爸、升學導師"的 洪仁鼎老師與同學和家長一起分享"名 校生成長之路"。在達拉斯地區,洪仁 鼎老師因多年來的升學輔導經驗和公益 服務經歷而受到社區的讚譽,不僅先後 將自己的孩子送入"哈佛大學"、"紐 約大學"等高校,而且在過去幾年中幫 助很多學生申請到哈佛大學、耶魯大學 、哥倫比亞大學、賓州大學、麻省理工 學院、美國西點軍校、斯坦福大學、杜 克大學等美國名校。近年來,洪老師創 辦 My CollegeTRAK 升學指導平台,旨 在幫助8-12年級的學生,如何有效地 度過高中四年,邁入理想的大學。

洪老師將親臨休士頓,與參加《麥 當勞升學教育展》的同學和家長分享他 的理念

三、高中生義工機會

衆所周知,高中生要有社會義工的

之一,起著重要的作用,在本屆教育展 上,將提供給10-12年級學生,9小時的 義工機會,共有30個名額,學生們一邊 聽取升學資訊,一邊"賺取"9小時的義 工記錄,在過程中,和名校生近距離接

此外,活動當天,與會者免費進入 會場,主辦方提供免費的午餐和引入部 分大學的資訊介紹,因此,本屆教育展 被家長譽爲: "暑假期間,非常有趣的 、教育類的小博覽會"。由於現場容量 有限,如果要來參加,請抓緊時間免費

活動時間: 2017年8月26日9: 30AM-4:00PM

活動地址: Sharpstown International High School, 8330 Triola Ln, Houston, TX 77036

> 報名網址: https://goo.gl/bBXcjZ 聯系電話:832-448-0190 Email: mcdeduhouston@scdaily.com

(休士頓/高思)國慶假期剛 結束,周末又將來臨,本周末 天氣晴朗,活動推薦有:國際 培根節、休斯頓動物園涼爽夜 "It's Unreal!"藝術展、德

州酒文化介紹、藝術農貿市場 。大家周末愉快!

1. 國際培根節(International Ba-

con Fest)

國際培根節將於這周五在

開展。屆時你將可以品嘗到以 培根及豬肉爲靈感而烹調出的 各國美食。除此之外,還有現 場音樂、嘉年華、吃培根比賽 、手工藝品展覽、遊戲等多種 時間:7月7日(星期五)1: 00 p.m. - 7:00 p.m.

休士頓HTX Sports Creek盛大

地址:2619 Polk St, Houston 3. TX 77003

票價: \$10

2. 休士頓動物園涼爽夜(Cool Nights at the Houston Zoo)

德州的夏天時常炎熱得讓 人無法忍受,爲此休士頓動物 園特舉辦動物園涼爽夜系列活 動。在這裡你可以在涼爽的晚 間與動物們親密接觸,或是邊 喝啤酒邊享受現場音樂。動物 園方還提供大型疊疊樂及沙包 等遊戲設施,讓你在盛夏 度過一個涼爽美妙的夜晚

時間:每周五晚5:00 p.m.- 8:30 p.m. 到 8 月 11 日截 止。

地址:6200 Hermann Park Dr., Houston, TX 77030

票價:\$10-\$18 "It's Unreal!" 藝術展 (It's

Unreal!)

休士頓藝術家 Adela Andea 的 "It's Unreal!" 主題藝術展目 前正在市中心的 Total Plaza 火 熱展出。Adela Andea 擅長將科 技與藝術完美結合,創造出彩 色迷幻風格的作品。喜愛藝術 的朋友千萬不要錯過啦

時間:每周一到周五8:00 a.m.- 6:00 p.m. (展至9月8日結 東)



圖:休士頓麥當勞升學教育展海報。

地 址: Total Plaza.1201 Louisiana St., Houston, TX 77002

https://goo.gl/bBXcjZ TEL: 832-448-0190

E-mail: mcdeduhouston@scdaily.com ● Southern News Group 達拉斯目報 ● 今日美國 ### range carrier Control

票價: 免費 4. 德州酒文化介紹(Introduction to Texas Wines)

這周六將在休士頓植物園 舉辦德州紅酒文化介紹活動, 屆時參加者將可以一面順著植 物園的小路漫步,一面品味德 州不同酒廠所產的葡萄酒。著 名葡萄酒暢銷書的作者Russell Kane博士將會爲大家講解更多

有趣的葡萄酒知識。 時間:7月8日(星期六)7: 00 p.m.-4:00 p.m.

Houston, TX 77024

00 p.m. - 9:30 p.m. 地 址:4501 Woodway,

illiam Sutton小

票價:\$40-\$65 溫馨提示:參加者需滿21

5. 藝術農貿市場(Farmers & Artisans Market)

南方之星啤酒廠(Southern Star Brewery)在每個月的第二周 和第四周周天都會舉辦藝術農 貿市場。民衆可以來這裏挑選 本地最新產出的有機果蔬和藝 術手工製品。同時,這裡還將 舉辦流浪狗領養和兒童繪畫課 等活動。

時間:7月9日(星期天) 12:

地址:3525 N. Frazier Street, Conroe, TX 77303

票價: 発費



(本報記者黃麗珊)休士頓愛心組織於7月4 日在中華文化服務中心熱鬧溫馨舉行2017年慶 祝國慶遊園會。西南區管委會主席李雄、李成 純如執行長、理事們、國際區區長、美南新聞 董事長李蔚華、德州衆議員吳元之、休士頓市 議員 Mike Laster、華裔法官張文華、休士頓獨 立學區(HISD)學區委員宋嘉年、世界華人工 商婦女企管協會美南分會會長黃春蘭、台灣同 鄉聯誼會會長賴李迎霞、副會長馮啓豐夫婦、 理事王姸霞、洪良冰、鄭長祥前會長,休士頓台 大校友會會長劉美玲、北一女校友會會長鄧曉 林、美華協會王秀姿、美南銀行董事黃泰生、 公關莊幃婷,休士頓同源會前會長劉秀美、周 偉立、華埠小姐9位參選佳麗,張筱蘭女士,玉 佛寺淨海法師、融通法師、公關呂振益,密儀 雷藏寺林鋕銘夫婦,法師,德州觀觀音堂文化 中心代表們,文化中心執行長華啓梅,西北學 苑李揚校長、包英敏中醫師,太空城專業協會 代表們,台北姊妹會前會長,文化大學校友會 會長黃登陸、唐心琴、鄭雅文,愛心組織徐小 玲會長、翁定台副會長、趙婉兒,方宏泰、高 嫚璘、陳瑩、主持人馬健朱群燕,光鹽社社長 袁昶黎、Peggy,胡兆祖等嘉賓共襄盛舉。愛心組 織會長徐小玲表示,參加遊園會的社團共37個 安排歌舞表演、風味小吃等趣味活動。遊園 會及相關收入將用於購買教學用品,8月26日 捐贈給學生來源以貧童爲主的 William Sutton 小

愛心組織會長徐小玲表示, William Sutton 小學90%以上學生來自低收入貧困家庭,爲了 行慶祝國慶遊園會。愛心組織藉國慶日機會 以愛心回饋社區、並藉著有意義的活動在休士 頓這座多元城市中,連結不同族裔社區也建立 、互惠的文化。徐小玲會長感謝所有願意 向弱勢學生、家庭伸出援手的愛心人士,包含 以個人名義捐出兩幅畫作及2000元現金的「鑽 石捐贈者 | 休士頓慈善家 98 歲蕭紀書。 William Sutton小學爲感謝華裔社區的慷慨,遊園會當天 派出歌舞團體現場演出。休士頓數個華人社團 也在遊園會中表演獨具特色的新疆、傣族舞等 節目。愛心組織會長徐小玲在會上頒贈感謝獎 牌給所有贊助者及歷屆會長。高嫚璘頒贈感謝 獎牌給捐贈一千美元的徐小玲會長。

駐休士頓台北經濟文化辦事處處長黃敏境 應邀致詞,美國是個充滿機會的地方,剛來到 陌生土地的新移民,先是從零開始,由於經過 不斷的奮鬥與努力,終能成就一番事業。愛心 組織正是從這樣勤奮不懈的一小群新移民所成 立,經過多年的發展、茁壯,終於能將愛心回 饋給社區。感謝美南日報李蔚華董事長多年對 以掌聲表示感謝之意

華裔州衆議員吳元之(Gene Wu)、休士 頓市議員 Mike Laster、華裔法官張文華、休士 頓獨立學區(HISD)學區委員宋嘉年等嘉賓都

向中外僑界 人士問好致

活動-開始由北一 女校友儀隊 進場揭開, 還有歌唱、 古筝、琵琶 、舞蹈、舞 獅團等表演 ,今年參選 華埠小姐的 佳麗到現場 與民衆交流 互動,風味 小吃獨具中 國地方特色 , 推出炒米 粉、麻醬涼

、紅豆煉奶雪花冰及烤台灣香腸等數十種風味 小吃。徐小玲會長表示,所有贊助善款、愛心 券、食物券及遊園會所有收入,將一併於8月 26日以教學用品形式捐贈給 William Sutton 小學

元大電視機由具有愛心呂瑛獲得,同時呂瑛在現 場拍賣時,以 520 美元購買高嫚璘贈送大會兩瓶 茅台酒,真是好心有好報。中外僑界人士踴躍參 與國慶遊園會,在享受國慶假期同時,爲貧童 獻上無比愛心。大家度過有意義的一天。

亞太公共事務聯盟(APAPA)休士頓分會開始服務社區 第一屆大學生暑期實習計畫

將於2017年7月8日在台灣人活動中心舉辦 暑期實習生結業及頒獎典禮







亞太公共事務聯盟休士頓分會會長 張懷平女士 自今 二月創會以來,就秉持全美 APAPA 統一的目標,致力於服 務休士頓亞裔大學生參與政府機構及議員辦公室暑期實習 的機會,取得巨大成功.



國會議員Pele Olson,州議員Gene Wu 及休士頓 市議員Steve Le 的 代表都將出席本次暑期實習結業頒獎典禮 張懷平會長上周於首都華盛頓的APAPA年會上,也曾向全美代表及國會議員交流心得,更增強服務社區公共事 Friday, July 7, 2017

公七月四日在中華文化 國國慶日風味小吃募款園遊會

織、循例於七月四日美國國慶日當天在中華文化服務中心舉行募 款園遊會,包括現場愛心券與食物券的推售,所籌款項每年幫助 一家休士頓的貧窮小學,捐贈全年教學用品。現場的儀式與精彩 的表演節目,當天佳賓雲集,包括:「台北經文處」 黃敏境處 長夫婦,州議員吳元之(Gene Wu),哈瑞斯縣法官張文華,休 士頓 | 區市議員 Mike Laster, 「休士頓獨立學區 | 理事 Holly Maria Flynn Vilaseca, 宋嘉年 (Ann Sung),以及「美南報業傳媒 集團 | 董事長, 「休士頓國際區」 區長李蔚華先生,以及休 士頓西南區管理區主席李雄,執行長李成純如及多位理事,玉佛 寺代表淨海法師,融通法師等人與會。而由「美南電視」名主

國慶節大會在上午十一時許開始,首先由北一女儀隊進場 ,帶動全場氣氛,在全場起立,由馬婉華演唱美國國歌,節目正 式開始。「愛心」會長徐小玲首先致詞,介紹愛心宗旨在於增 強在美華人社團的團結,幫助休士頓地區弱勢和貧困社群及促進 地區民族之間的溝通與和諧。徐小玲會長特別提到,愛心組織爲 非營利機構,由僑社各社團,宗教團體和商家共同籌組,策劃

士頓貧窮的小學,迄今已捐出超過二萬五千份全年學生 的學用品,深獲僑社和主流社會的肯定。

會中並由會長徐小玲頒獎給贊助的單位和個人。包 括「鑽石贊助」: Community Health Choice, 蕭紀書 先生。「黃金贊助」: Crown Mark Inc., Southwest Management District, 台北經文處/ 僑委會, 黃龍雄,徐 小玲,李秀麥/洪良冰,陳婉兒等人。「銀質贊助」 :中華航空公司,台塑,百佳超市,美南銀行,張南庭 , 高嫚璘, 李迎霞, 李正揚, 翁定台等人。「銅質贊 助 | : 恆豐銀行、金城銀行、東南大學美南校友會 李純如,王敦正,吳米崧等人。

會中還頒獎給歷屆會長謝家鳳、孫雪蓮、呂振益 方宏泰、黃登陸、高嫚璘、陳瑩、趙婉兒李成純如、李 正揚等多人,以感謝他們的貢獻。

當天還有精彩的表演節目,包括「清泉小集」演 唱台灣校園民歌:就要揮別,捉泥鰍; 周潔曉慧(] & H)舞蹈學校表演舞蹈「如花」「梅花仙子」,李

> 氏舞獅團的舞獅表演, 「三一 | 的表演:唱情怨,你愛不愛我 ;潘立平舞蹈學校演出「西藏情 ; 心之韻歌唱藝術團江岳演唱 ; 北美靑少年國樂團的古箏合奏, 名曲連奏;潘桃的「西班牙鬥牛 舞 | 及華夏中文學校 Katy 分校舞 蹈班演出「傣族舞 | 等等,十分 精彩。會中還安排多次現場抽獎節 目,由前會長陳瑩主持。

> 當天並由智勝學院、中台禪寺 、佛光山中美寺,德州觀音堂文化 中心,80/20促進會、美南國建會 、玉佛寺、大專校聯會、美南山東 同鄉會等共三十七個社團參與義賣 攤位或捐贈抽獎禮物

> 攤位小吃: 風味小吃包括炒米粉 、星州米粉、炒飯、泰式咖哩飯、 麻醬涼麵、油飯、 酸辣湯、百葉豆 腐、豆乾、春捲,杏仁酥、韓國泡 菜、茶葉蛋、豆花、掛包、麻辣雞 胗、麻辣串、肉餅、傳統風味煎餅 果子、五香蛋、蛋黃酥、春捲、杏 仁酥、紅豆煉奶雪花冰、珍珠奶茶

、柑橘綠茶、冰茶、 檸檬汽水、 波霸奶茶 、瓶裝水、乾冰汽水、銀耳蓮子湯、西瓜汁

、烤台灣香腸、紅燒肉等。

各項贊助的善款、愛心券、食物券、抽





圖為「愛心 | 所有歷任會長上台接受頒發獎狀並合影。(記者秦鴻 鈞攝)

獎券和園遊會所有的收入、將用以購買 William Sutton 小學 1000 多位學生的全年教學用品。愛心組織將於八月二十六日星期六在 William Sutton小學(7402 Albacore Dr, Houston, TX 77074)舉行捐 贈學生教學用品的儀式、並發送文具、願在美華人社團僑社一 起來共襄盛舉!



許多路過民衆爭相拍照,氣氛熱鬧。

加主流活動,讓美國人士看見華人也在關心社區。

Dailu News

Southwest Freeway (near Sugar Land UH Campus) 慶祝美國國慶日. 下午5時左右,

前會長劉志恆帶著會員在現場為洋人取中文名字,展示中華文物。其中臉部彩繪

大排長龍,小朋友迫不急待的讓義工在自己臉上塗抹,現場陳列的舞獅頭也吸引

為鼓勵福遍華裔不缺席慶祝美國國慶日,華人社團僑灣社今年會長浦浩德、

會長浦浩德表示,僑灣社參加主流國慶活動將近20年,他希望華人能踴躍參

廣闊草坪上已有不少民衆到場,等待觀賞晚間國慶煙火及大舞台的精采表演

(本報訊)約翰•霍普金斯外科醫 生最新報告,在首批20名患者中成功 地用微創胰腺移植術進行了治療,腹 腔鏡微創術治療胰腺炎可減少患者的 併發症,縮短其住院時間及對阿片類 止痛藥的需求。

據悉,約翰 ● 霍普金斯大學醫學 院的外科醫生報告了他們第一個微創 手術治療系列,他們用這種方法來治 療被稱作嚴重胰腺炎的慢性胰臟疾病 ; 與標準外科治療方法相比, 該微創 治療可縮短病人的住院時間,減少其 對阿片類止痛藥的需求、並減少患者 的併發症。

這一病例系列報告發表在6月出 版的《美國醫學會雜誌-外科學》上 ;它顯示,與其它手術方法相比,腹 腔鏡全胰切除術加胰島細胞自體移植 (TPIAT)可能是某些胰腺炎患者的 理想治療選擇,用腹腔鏡方法來治療 TPIAT 是由約翰 ● 霍普金斯醫院首創 ,並進行了第一例這樣的手術。

約翰•霍普金斯大學醫學院外科 教授 Martin Makary, MD, MPH是文章

的資深作者,他表示: "在這個阿片 類藥物成癮的時代, 通過微創技術來 做大手術意味著能減輕病人的疼痛, 減少病人對阿片類止痛藥的需要及其 並發症。"

據國立糖尿病、消化系統和腎臟 疾病研究院披露,每一年,美國大約 有21萬人被診斷罹患胰腺慢性炎症, 其原因通常爲基因突變。這樣的病人 大多會有長期的、難以控制的疼痛。 内科治療——如在胰腺中放置支架常 常會失敗,使得病人仍然有極端的疼 痛,而外科治療選擇是胰腺全切除加 在病人的肝臟中"自體移植"其胰島 細胞(這些細胞可產生胰島素並控制 血糖)。

Makary解釋說,這樣的手術可解 除基本問題,並令有些病人過上沒有 疼痛的生活。傳統上,TPIAT是通過 在腹部做一個長長的切口,以能夠接 觸到胰臟和肝臟。近些年來推出了創 傷性較小或"微創"性手術,其中包 括用腹腔鏡通過小切口進入腹腔,外 科醫生可通過該腹腔鏡介入、並操作

和小型裝置來進行手術治

Makary指出,腹腔鏡治療法的好 處包括:它能大大地減少手術傷口感 染、及其它感染風險,康復更快、及 疼痛得到更好的控制。

在本臨床研究中, Makary 和他的 團隊在2013年1月1日至2015年12月 31日期間在約翰霍普金斯醫院爲20名 慢性胰腺炎患者做了TPIAT的腹腔鏡 手術。手術平均時長為493分鐘,分 離胰島細胞平均需要185分鐘。

病人住院平均時長爲11天;在他 們6個月後的預約隨訪時,90%的病 人(18/20名患者)疼痛減輕或完全 消除。在術後6個月所做的隨訪時, 60%的病人(12/20名病人)不再需要 阿片類藥物治療。

在0-100的疼痛標度上,所有患者的 疼痛分平均減幅爲33.25。

與先前用其它手術方法治療 TPI-AT的研究結果相比,這一用腹腔鏡 進行TPIAT的首個系列顯示,它的平 均手術時間縮短(平均爲493分鐘

而其它方法的平均時間爲637.2、533 和712分鐘),平均胰島分離時間縮 短(平均爲185分鐘,而其它方法的 平均時間爲250、240、270和272.6分 鐘)、平均住院時間縮短(平均爲11 天,而其它方法的平均住院時間爲16 、12.6和12.6天)且病人能更快地恢 復工作。

Makary談到:"慢性胰腺炎可以 一種非常疼痛而且令人虛弱的疾病 。仔細遴選病人便能找到符合這一新 型微創手術治療的合適的候選患者。

約翰 • 霍普金斯醫療集團(JHM), 是一家總資產達77億美元的全球一體 化醫療產業集團,它將來自約翰●霍 普金斯大學醫學院的醫生、科研人員 與約翰●霍普金斯醫院和衛生系統的 下屬機構、醫療從業人員及設施有機 整合在一起,成爲全美頂級學術保健 系統。 JHM 以提升社區乃至全球人民 的健康狀況爲使命,通過在醫學教育 、科研和臨床護理方面設立卓越的標

準,實現其"攜手兌現醫療承諾"的 宗旨。在多元化和包容的環境下, JHM教育醫學生、科研人員、醫療從 業人員及公衆; 開展生物醫學研究; 提供以患者爲中心的醫療服務,來預 防、診斷和治療人類疾病。 JHM 經營 著六家學術和社區醫院,四家市郊衛 生保健和手術中心,以及超過39家約 翰●霍普金斯社區醫生框架下的初級 和專科醫療門診點。通過約翰•霍普 金斯家庭護理機構,約翰●霍普金斯 國際部和約翰 • 霍普金斯保健責任有 限公司,JHM將醫療服務延伸到社區 總部位於馬里蘭州巴爾的摩市的 以至全球。約翰 • 霍普金斯醫院創建 於1889年,《美國新聞與世界報導》 在其26年的歷史中,22次將約翰●霍 普金斯醫院評爲全美第一。有關約翰 霍普金斯醫療集團的更多信息,包 括研究、教育、臨床項目,以及最新 健康、科研方面的新聞,請訪問 www.hopkinsmedicine.org



【記者韋霓休斯頓攝影報導】由休斯頓交響樂團(Houston Symphony)所舉辦的國慶交響樂音樂會,在國慶日前夕舉行,當 晚民衆參與踴躍,將近一萬民衆呼朋引件、攜家帶眷,同至伍德



蘭市的The Cynthia Woods Mitchell Pavilion欣賞音樂,音樂會呼 應國慶,主題是向國旗致敬(Star-Spangled Salute),演出許多愛國 樂曲,並向在場的曾經從軍的各種軍友們鼓掌致敬,頗爲感人。



音樂會現場還用各色燈光與圖案變化投射在舞台及白色天幕上, 氣氛輕鬆而歡愉。最後以柴可夫斯基的《1812》序曲作爲壓軸, 這首樂曲除了有管弦樂編制的樂器之外(包括定音鼓、三角鐵、 鈴鼓、大鼓、鈸等),還動用了軍鼓、大炮、鐘等超乎尋常的樂 器在內,場面熱鬧而生動,博得民衆掌聲許久不斷。

Grace Wang

☆ 利 息 最 低

快速核

費 用

Houston TX 77036

Harwin Dr.

18mm

幸福移都

服務

准

保

加入我們成爲會員!

Texas 第-

保暄 ◆全天候拖車服務 24-Hour F 包括 ◆免費購物折扣 ◆免費身份防盜監控

◆全方位服務的休閑旅行社 AAA會員代理





TEL(832)702-6077, FAX(972)630-2653

Sutherland Mortgage Services Inc. SUTHERLAND NMLS #9891

BBB "PINNACLE AWARD" - 2013

WINNER OF Distinction 公司擁有四十二州貸款許可執
照、代理二十一家貸款銀行" - 2012

政府購房首付款補助/ DPA低信用分數 購屋貸款/ Purchase

德州認證出租專家 德州認證物業經理人

全美物業經理人協會會員 美中商會副會長

出租 | 管理 | 報税一條龍服務 www.31realty.net

住屋重新貸款/ Refinance 商業貸款/Commercial (C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225 (F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377

▶ jeng@sutherlandmortgage.com www.sutherlandmortgage.com 5959 Corporate Drive #3000, Houston,TX 77036

info@31realty.net 9999 Bellaire BLVD, #8A-1



凌徵暘 JengY.Ling



林 臻 Peter Lin

Mortgage Broker

TX NMLS #290226

值得您依賴的房地產投資專家

54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478

◆近 Galleria 辦公大樓出租,可依據需求隔間,近610&59高速,租金可議

◆ Boyal Oaks 高級區 · 兩層機半房,有 gate 全新裝修 2199 尺· 儘情\$350.000。
◆ 捷城最好學區 Telfair將有二層湖景洋房,三年新5/4.5/2, 4533呎,豪華裝修,僅售81.6万。
◆ 近 Galleria, 3 層洋房,2/2.5/2・1940 尺,採光好挑高設計,售\$289.000。

◆機域成熟社區稀少二層湖景洋房,6千呎,可步行至高爾夫球場,即將上市,請來電洽询Grace ◆機佳地點商業用地,位於含雙邊及 Gessner 交叉口,共5.37AC,適合建 Hotel、商場、辦公樓、公寓樓,開發或投資都高回報,售\$1,880,000。





Conventional / FHA New Purchase / Refinance Free Pre - qualify Low Down Payment Loan

Fixed and Adjustable Cash Out / Home Equity Loan Zero Closing Cost Loan 95% No MI FNMA Loan

Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360 www.mortgage-alliance.com / 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036

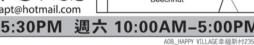


華人管理順心意 附設短期帶傢俱套房出租

位於西南城中區 購物辦事兩相宜 閉路監控與巡邏

公車後車在門前 \$ 國粵滬語服務佳 ☆ (1)(2)(3)房任君選 ☆ 幸福永遠跟隨您

營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM



絲TWFG 鮑伯保險 TWFG INSURANCE SERVICES

代理多家保險多年經驗值得信賴幫您拿到最便宜的價錢最好的保險! 汽車 | 房屋 | 商業

醫療 | 人壽 | 員工保險 832-303-8212(中文) 713-728-7900 (O) eva@twfg.com www.twfg-msb.com

1439 Blalock Rd. Houston, TX 77055



如意花園 Condo 出售, 2房2廳2衛, 在轉角位樓下, 有後院, 僅售S120,000 : Befaire & 6 號,新裝修、空調、花筒岩靜原特面,3房2 浴,地板 **らのい** \$ 133,900 - 吉屋出租,在Memorial/HWY 6, 四房 3.5浴 游泳池 新地毯、地磚、油漆、冷暖氣, 新百葉窗,高**5.9**.1852,700 售 359,900

House 出售, 西北區, 近290在Fairfield 社區, 4房2.5廟2車庫, 二層樓, 二吋新百葉窗, 新地磚,在轉角位,2350呎,屋況佳,僅售\$183,000

RO1 TSANG-PHILIP永茂地產1234567B 4

3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388 榮獲富國銀行最高業績獎 擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套

• 自住, 投資購屋貸款 **Ruby Chen** · CashOut-特優利率 陳孟慧 NoCostRefinance 無中介費,直接放款

十多位專員爲您服務 No Origination Fee 優惠低率 大放送!!!

18年以上貸款經驗,10-20天完成 最低費用最低利率最佳口碑

Office: 281.385.8400 Cell: 832.207.0266

百砌高中 Pin Oak 初中 Pershing 初中 Condit 小學

完善的招租作業

嚴謹的租客篩選

專業的管理團隊

realty31

(O) 713-808-9090

(C) 469-525-2475

良好的業界信譽

5606 Bissonnet St. Houston, TX 77081 Tel :(713)667-8276 Fax:(713)661-2609

安全 安靜 干淨 單位有限 敬請從速

華人經理 ANDY 通國、台、粵、英語

包有百餘户華人同胞居住

近醫療中心及中國城 門口巴士直通市中心 近59高速和610 Loop

- 進出有鐵門
- 固定有蓬車位
- 搖控電動門 辦公時間

週一至週五9:00AM-6:00PM 週六 9:00AM-1:00PM

房屋 商業

汽車

健康

人壽

免費估價!

價 錢 最 佳!

網址:www.suecheung.com - 手機:(832)279-1101

張少英保險





SKY ENTERPRISES REALTY 18 GrantsLakeCircle,SugarLand TX. 77479

電話:(281) 980-7671(隨時) 公司: (281) 980-7671 傳真: (832) 778-5067

糖城、醫學中心、 百利市、KATY、PEARLAND、西南各區 秦鸿台(負責人) *房屋出售迅速快捷! *購屋置產,值得信賴,買方代表永保權益! JENNIFER YU · HAR TOP PRODUCER PEALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)

A08 MARK VI六福6B 8

1. 醫療中心, Gated community. 1房, 1.5浴, 1車庫, 2006年建, 10350呎, 保養如新, 投資自住 均可售 \$189,000. 2. 糖城中心地段,Custom Home, Clements 高中,3400呎,4/3.5/2,地特大,重新装潢,售 \$478,000.

3. 糖城近商場、Clements 高中、1994年建、2700呎、4/2.5/2、地大、木板地、花崗石檯面、售 \$309,518. 4. 中國城,走路上敦煌超市,3/2.5/2,加 Game Room. 2300呎,重新装潢,花崗石檯面,木板地 全新厨房用具,高挑廳,售\$239,000

5. 醫療中心、糖城、數棟吉屋出租、價位 \$1500 至 \$3000不等,請來電洽談.

KATY, 旺鋪出售,位於FRY RD & \$1-10公路. 室内有2萬呎,外加室外地皮,開價一百五十萬.

** 請洽年業績逾千萬的 Super Agent ** RO1 SKY ENT美術BB 16

**賣屋, 免費市場估價, 提供 Virtual Tour網路虛擬活動畫面, 保證高價盡快出售 **

NATIONAL BANK

The MINT National Bank America's Best SBA Lender

The MINT Says "YES!"

Some SBA loan requests that got the "YES" by us so far this year...

\$2,400,000	\$5,000,000
Motel (Conventional)	6 Gas Stations
New Construction	Acquisition
Houston	Lubbock
\$2,500,000	\$5,000,000
Gas Station	Motel
Acquisition	Acquisition
Victoria	Connecticut

星期一至星期五 9:30AM-6:00PM

AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司,如: Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、 American Mercury, American First, Fidelity, Foremost, Republic, Unicare, Bluecross BlueShield, Aetna, ING.

所有保險項目: 汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、 退休金、IRA特别專門於幫助客人省税及最快速度拿到退稅

其他服務項目: 公證、公司轉讓、交通安全講課

註册代表 Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898

E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com 帮助你所有的税務及保險需求 Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D,Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest,Kimson Bellaire對面) Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065 Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449



安利保險

Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare XAetna HUMANA

衹要你附合以下 條件,你還可以 有資格申請:

- 新生小孩
- 從別州移居到德州 · 因失業或被現有公司健保 計劃終止
- 因離婚失去現有健保計劃 新綠卡持有者

讓我們的專業

保你家人 保你錢包



代理各類人壽/投資計劃:

定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

Sam's Insurance Agency

請立刻電話查詢有關詳情 713.777.6000



Email: christine@allrisc.com 外州 1.800.700.5137 傅真 713.777.6080

到星期五 9AM - 6PM

星期六 9AM - 2PM 6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

IO1-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B 16

Got a deal that needs a "YES"?? Call on

Ringo Kwan

President of International MINT LPO Cell Number: 713-560-1588

Office Number: 281-568-8888 ext. 1118 Email: Ringo.Kwan@themintbank.com

Address: 10333 Harwin Dr., Suite 630, Houston, TX, 77036 Headquarters: 1213 Kingwood Dr., Kingwood, TX, 77339

We are currently offering 1.35% APY on 13-month CD, please contact, Tinghui (Penny) Zhang, 281-568-8888 ext. 1117 for details



營業時間: 星期-

初學者、年青駕駛者、有罰單和車

禍者,價比別家更優惠。

●屋主、兩車以上、續保、良好記錄 者,保價特優。

房屋保險

●新房子(_15%),防火保安系統 (_20%)沒不良記錄或車子同一 家公司保價特優。

健康保險

●最好的保費 ●完善的保障 多家A級公司 ●比一下就知

●餐館、旅館、購物中心、辦公樓、 勞工保險等等, CGL、BONDS、商 業車、公寓等等,各類商業保險價

我們服務德州已超遇25年了

免費詢問 免費估價

713 **777-9111**

精通: 國、粵、英、越、潮、臺語 營業: 星期一至五 9AM-6PM 星期六 9AM-2PM



SAM SHUM岑偉文 9515 Bellaire Blvd #A, Houston, TX 77036 (王朝對面) CPA, MBA, CPCU

B02-MINT BANK_C_40

IO1 SAM'S岑氏保險135B 16

務

星期五 2017年7月7日

Friday, July 7, 2017



矯正牙科博士 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. **Specialist in Orthodontics**

美國Saint Louis大學牙齒矯正專科博士 美國牙齒矯正協會會員(AAO member) Board Certified American Board of Orthodontics 十六年牙齒矯正經驗(Braces)

9889 Bellaire Blvd C#315 , Houston, TX 77036 (敦煌廣場内)

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人 成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒美容

小孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正,如:牙齒擁擠, 下牙包上牙,牙間隙過大,小下頜,牙列不對稱, 牙開裂(無咬合),先天缺牙等等 不良口腔習慣的矯正,如:吐舌頭,吮手指, 夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等

通英、國、粵語 713-981-1888

蘇燕萍 牙醫博士

Jessica Su, D.M.D

美國天普大學牙醫學院

大休士頓牙醫學會會員

美國牙醫學會會員

德州牙醫學會會員



Dentist 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP

www.txdentist101.com 牙醫全科

主治成人及兒童牙科

通曉: 英,國,台,西語

地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498

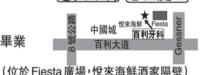
中國城診所: **713-773-1300** 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036(惠康超市廣場)



營業時間:週一至週六 9:00-6:00

成人牙科 兒童牙科

.牙科 急症處理



敦煌植牙 牙周病專科

Dunhuang Periodontics \$ Dental Implants PA



陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S

Board Certified Periodontist 二十多年牙科臨床實踐經驗

德州大學休十頓牙醫學院牙周病專科 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 美國牙周病學會會員 國際植牙學會會員

7中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) **(**713)995–0086

drchenimplant@gmail.com

無刀片牙齦萎縮治療 牙齦牙床植骨手術、美容 複雜植牙手術,併發症處理

激光牙周病治療

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成 三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com 糖城診所 Delight Dental

3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) (281)565-0255

delightdental@gmail.com

D02 DUNHUANG 敦煌植牙 1234567B

牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙

口腔外科背景 | 最新植牙技術 擅長智齒拔除 | 快速無痛微創 色服 快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙 無痛根管治療」全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫

FIRST CENTRAL DENTAL

20餘年臨床經驗 上海交诵大學口腔醫學院口腔領面

外科醫學博士 • UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士

原蘇州大學附屬口腔醫院副院長 • 原UT, Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd #103 Houston, TX 77036 (敦煌廣場面Bellaire入口)

Phone: 281-501-0520 網址和網上預約:www.fcdus.com

劉興坤牙醫博士

D02-FIRST CENTRAL中果牙科1234567B 8



DENTIST 101

李東方 DDS MS PHD

音別 牙毯 Bellaire Dental

- 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師 • 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
- 北京醫科大學口腔修複學博士
- 德州大學牙科材料學碩士 • 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

收受各種牙科PPO以及政府保險

電話∶281–888–5955 地址∶8880**百利大道,Ste F, Houston, TX 7703**6

台北醫學院牙醫學士

oveferre

ental Co

General & Cosmetic Dentistry

713-272-8883

25年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台山話

「全新設備・高壓消毒・安全衛生」 採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃! 專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙

6918 Corporate Drive Suite B6



ALLCARE 牙科詮所



• 血尿化驗 • 各種疾患 • X-Ray 外傷與急診
 心電圖

• 正常體檢 • 隨到隨診



713-779-3355 110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX770

周一到周五8:30AM-5PM

高峰 ●北京醫科大學□控系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業

牙醫博士 ●M.D.Anderson□陸疆窟專科畢業 ●騰邁美linvisalign)環正Certified ●Hands On人工植牙Certified

●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●人工植牙

無需拔牙 ★最好品質的植牙材料 713-773-9621



★最新CEREC電腦製牙,

★最新隱形矯正,老少兼宜,

堅固美觀,一次完成



電話:281-568-3985

家庭牙科呵護您全家人的牙齒健康

Dong Yan, DDS, Ph.D 二十多年牙醫經驗 家庭牙科專科醫師

正規美國培訓牙醫,現代牙科技術理念 交流語言:英語,國語,粵語均可

Houston, TX 77072 (2nd floor of Hong Kong City Mall)

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業

• CEREC 碳瓷牙

• 一般及手術拔牙

• 活動及固定假牙

• 一般及深度潔牙

• 兒童牙科包括麻醉

• 超薄烤瓷美容貼面

• 鍋絲及隱形牙齒矯正

人工植牙、根管治療

直線鋼絲矯正認證(Straightwire)

3D 齒雕認證(CEREC)

◆全新數碼 X 光減少輻射

◆高溫高壓消毒安全乾淨 ◆接受各種保險收費合理

◆設備精良而且環境優雅 ◆地處華城中心交通方便

美國牙醫協會會員(ADA)

美國矯正協會會員(AOS)

E-mail: drzaneyang@gmail.com

调二至调五 9AM~6PM 週六 請電話預約

威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑 6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

人工植牙 (Dental Implant) 根管治療 (Root Canal Treatment) 烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit) 牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)

全口假牙 部份假牙含或不含鉤子(Attachment) 各類牙齒拔除及手術智齒拔除 一般成人及兒童牙科 全口口腔重建 般及深部洗牙

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S. 為各界人士服務

•美國牙醫學會會員 ■國際植牙學院院士(FICOI) 電話:713-773-9971

傳真:713-773-0336 地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120 Houston, TX 77036(黃金廣場内)

上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士 電話:281-988-5930 Email:universedentalcenter@gmail.com

地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、進、粤、臺等

營業時間:星期一、三、四、五、六



嚴密消毒 收費合理



HUNG, Diplomat of American Board of Otolaryngology

713-795-5343 • 每一對助聽器 400 off ★裝設數據式助聽器

• 數據式助聽器非常進步 • 請打電話給洪德生醫生詢價 頭頸等有關疾病 St. Luke's Medical Tower Texas Medical Center 6624 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030



Digital Performance

Tel: 281-491-2199

Ear, Nose and Throat

水眼鏡 **GLACIER OPTICAL**

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 【特價45.00_程/副

接受 Medicaid 免費配鏡

電話: (713)774-2773

傳真: (713)774-4009

|經濟型全副28元,買鏡片送鏡框 限塑膠片 ± 200内無散光

送防刮保護不易收費

營業時間: 週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00 地址: 9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (数煌廣場內數樂小棧對面

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A. 脊椎神經物理治療科





改革性設計,最先進之技術不用手術,有

效解除由脊椎引起的手腳麻痺,頸腰間壓 迫感及疼痛可達86%以上的效果

以上治療

備 X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森醫生

車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 老人風濕及各種全身痛症

如非需要,可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

D03CH-Chiro王建森1356B_1

7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約:通英、國、粵、西班牙語



Fellow of Orthokeratology Academy of America

Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens 全新先進設備 醫術精湛周全 惠

診治各類眼疾 靑光眼專執照 星期日 12:00(noon)-5:00pm 星朔二 (前達君視力眼鏡) 9188 Bellaire Blvd, Suite I Houston, TX 77036 幼兒視力保健 斜視弱視矯正 Dr. Ya Chin Bao (OD) 控制預防近視 精配隱形眼鏡 網址: www.EagleEyeCtr.com Email: eagle.eye.bellaire@gmail.com 附設多種名牌鏡框專欄, 最新款式 精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險

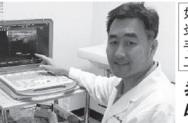


Eagle Eye

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師) ·科, 疼痛, 神經, 康復 專科門

VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓) 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 4320 Broadway St, Suite 100, Pearland, TX 77581



如果你有頸椎病, 肩周 炎,腰腿疼,關節炎, 手腳麻木,各種外傷, 工傷, 車禍……



週六:8:30am-2:00pm

的治療。治療方法先進,多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關 節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗 和關節超聲波 電話: 713-270-0909 週一至週五:8:30am-5:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。 D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B 16

Email:firstcentraldental@outlook.com

Charles Ho

歡迎洽詢預約

D.D.S.

精治:美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★

Houston, TX 77036 大通銀行後面,精英廣場内)





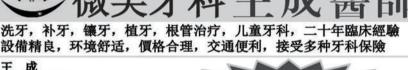
根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒 防治、以最新式科學儀器爲大家服務。 *沒有保險另有優惠*

> 4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459 www.mypreferreddental.com staff@mypreferreddental.com

補牙、拔牙、安装假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、



洗牙, 补牙, 镶牙, 植牙, 根管治疗, 儿童牙科, 牙醫博士 D.M.D.



波士頓大學牙醫學博士 中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員(ADA) 原Jefferson Dental Clinics 門診主任 8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 電話: 832-831-4956

全新的無痛治ケ 微信:wesmiledental

N2O笑氣鎮靜



(中英文應診)



2017年7月7日

Friday, July 7, 2017





專業治療 713-796-1500 德州大學醫學博士 腎移植,攝護腺疾 田納西州大學醫學院專科 病,腎,輸尿管,膀 德州專科醫師執照 胱疾病。男性性功 任教德州大學醫學院及 能障礙,不育 貝勒醫學院

我們接受Medicare **★**SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030



醫學博士 ★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部 外科專科醫師

中國城門診中心正式開張

約翰霍普金斯大學醫學院 Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu 電話: (713)486-5019 (中文)

地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston

★約翰霍普金斯大學醫學院 TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語 臉部整容美容專科醫師 6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

Tang Ho, m.d., m.sc.

1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病 主 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。 治 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、 瘦小腿、瘦臉

> 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻 墊下巴、去法令紋。

> > www.ut-ent.org



美國心臟學會獲獎醫師
 美國心臟學會獲獎醫師
 美國內臟科特考文憑
 美國內科特考文憑
 美國哈佛大學心臟科博士後
 兼休大藥學院教授 /
 前 UTMB 心臟科副教授
 St.Luke 醫院主治醫師

心前區不適 各種心血管疾病的治療與 中國城 週三、六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-8600 9600 Bellair Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓) 明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm 281-534-8600 501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573

冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短



Chun Xie

M.D. 路易斯安那州立大學內科住院醫師 德州大學西南醫學中心腎臟專科畢業

美國內科與腎臟專科特考 西南區各大醫院主治醫師

二十多年臨床及科研經驗

Southwest Kidney & Hypertension Specialists

Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

專治 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎 病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、 電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體 檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植淅前沒治理。

謝醫師通英,國,粵語,客家話

中國城地址:9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036 營業六天 Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789 西區醫院: 12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082



ASSIST-MED INC 就在您家裡! 提供個人護理協助服務!

■家庭健康護理公司為您家中的長者或殘障人士,提供長短期的細心照料

和陪伴服務。 ■我們的服務包括協助老人移動和步行活動、膳食準備、洗澡、餵養、陪

同探訪醫生、簡單家務、購物、陪伴照料等。

• 我們接受各大保險 • 可為您向政府申請免費服務 •

Office: 832-300-3100

Cell: 832-228-2374 FAX: 832-300-3106

2000 S. Dairy Ashford Rd. Suite 450. Houston, TX 77077 H03-ASSIST-MED家庭護理1356B 8



家庭全科醫師 精通中、英語 曹有餘醫師 Jerry Tsao, M.D.

■ 請來電預約 $(7\overline{13})772-8885$

週一至週五 8:30am - 5:30pm 週六 9:30am - 12:30pm

7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036

D03FA Tsao曹有餘567B 8

顧瑛 醫學博士

美國家庭醫學會資格認可醫師



美國内科特考文憑 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM

★ 20餘年臨床經驗

★ 北京醫科大學教授 Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

11100 S.W. Freeway,

週一至週五 8:30AM-6:00PM 週六 9:00AM-4:00PM

內科/家庭全科/高血壓/糖尿病/腸胃/甲狀腺疾患/關節炎 年度體檢/婦科檢查/疫苗注射/心電圖/肺功能/血尿化驗

外傷/急診/外科小手術 精通國語/粵語/客家話 Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814

9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場内] D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

JY家庭全科及急症

急症 主治 婦科病 尿路炎 咽喉痛 兒科病 關節注射 動物抓咬傷

清創縫合 角膜異物清除

移民體檢 美國老年醫學會資歷任可醫師 體檢特價 體檢+化驗:\$95 ①+女科婦科、宮頸膜片+\$45 2+男性前列腺表面抗原+\$20 本診所自2014年起 週四公休 週一至週六 8:30am - 5pm

週日 1pm - 5pm Tel:(832)433-7159

地址:6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072 (位於8號公路及百利大道東北角及Shell加油站旁廣場)

★顯微手術 ★平板足 ★昭別臺腫

★香港腳

治療項目 🥌 ★腳跟痛 ★雞眼 ★運動受傷 ★嵌甲痛

電話: 713-772-3338(FEET)通晓普通話

★糠尿病腳疾 ★腳部矯正

★灰指甲

ryan Lee, D.P.M., FACFAS ring in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle Certified by the American pard Podiatric Surgery

TOUSION TX77031

SUGAR LAND 診所:

Sugar Creek Center Blvd, Suite 250

Sugar Land, Texas 77478 新**维世**雷射治療『灰指甲

不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 \$100.[∞] OFF

www.advancedfootdocs.com

※ 榮獲 2005 H-Texas 雜誌 評為最佳腳專科醫生

設有 X-RAY 復健設備



常見皮膚病 骨質疏鬆

皮膚活檢

劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu

電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405 地址: 6628 S. Wilcrest #C. Houston, TX 77072

。頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹

诵國/台/粵/英語 接受各種醫療保險

CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC

西醫正骨「物理治療」針灸復健

、手腳麻痹

。周身關節

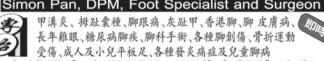
肌肉疼痛

營業時間/ **週一至週五9:00am-7:00pm** 週六上午請先預約



★骨折

Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon



專精量身定做腳墊,甲溝炎根除手術 9896H Bellaire Blvd 14403 Bellaire

@ Hwy 6 (Fiesta Cent 百利大道近6號公路

Houston TX 77036 接受政府及各種醫療保險

電話:713-270-8682



何巧莎 L. Ac.

執業中醫師

。車禍、工作、及運動受傷

Galleria Oriental Medicine and Wellness Center

預約電話: 832-818-0707

中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助 治療、各類疼痛、失眠、情志病 (焦慮、抑郁、小兒多動症、自 閉症)、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類 關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。

貝勒醫學院教授 執業中醫師

地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057

★ www.topacu.com 馬劍鵬 PhD, L. Ac.



物理治療師

●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健

● 運動傷害 ★台大醫學院畢業

★40年經驗 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備 華埠區 敦煌廣場內 近糖城區

9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 [周一、三、五] 09:00am-01:00pm 六] 09:30am-01:30pm 請電話預約 713-773-2890

11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099

●手術後復建

[周一三五] 01:30am-06:00pm [周二、四] 09:00am-04:00pm

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO



Board Certified Family Practice Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生 接收各種保險 華人陣容最強大的醫療團隊

> 家庭全科 One of the Best



獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字,聯合健保"Preminun"醫師認證 • 診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯,

獲得衆多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。 • 高血壓, 心臟病,甲狀腺疾病,糖尿病,肝/腎/胃腸疾病,皮膚病,過敏,哮喘, 婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。

• 查體中心提供 VIP 全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流

動力學,肺功能檢測,學生,工作查體 1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)

4320 Broadway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland) 雖然你有很多選擇,可是我們相信可以給你更滿意,更可靠的治療。門診時間:周-至周五 8:30am-5:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃

週六:8:30am-2:00pm

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine PA



接受各種醫療保險 Medicare Medicaid

Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

醫學博士

(可遠程會診)

Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師

Board Certified by ABFP 美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Texas Tech University住院總醫師

醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 **Board Certified by ABFP**

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 Texas Tech University住院醫師畢業 十餘年臨床醫療經驗

婦科體檢、外科小手術、預防接種 Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine

內科、兒科、皮膚性病科、婦科

急診、外傷、全身健康檢查

Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位



隨到隨診

週一至週五: 8:00am-4:00pm 週六:8:00am-2:30pm



機器人腹部微創手術

3. 带版曲级传播中心



林琬眞物理治療師

請電話預約 281-575-8288

接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPC



李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗,畢業於加州大學聖 荷西分校,行醫多年,信譽卓著。 采用非手術治療,運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間

療程的費用比手術治療時的copay還低!! MRI診斷治療,電腦很快就能診斷出是哪一節椎間盤受損或突出、有無炎 癥、缺水程度。 根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療,準確!見效快!!

網址:http://www.txspinalcare.com

SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.

一般手術費用大部分都由保險公司承擔

一次治療下來疼痛馬上減輕80%! **š生** 還專精車禍後的複健,車禍後PI與PIP都收。中文護士 **Texas Spinal care** 診療時間:週一至週五(8am-6pm)

診所地址:9610 westheimer road, Houston, Texas 77063

閉合手術亮點包括

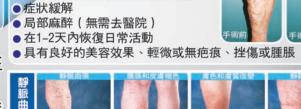


電話:713-278-2225

靜脈曲張的症狀及治療 腳灼熱癢發、靜脈(靑筋)顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋 腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等

• 膽囊手術 • 疝氣手術 ● 大腸/直腸/胃切除手術 • 痔瘡切除手術

● Cincinnati醫學院醫學博士 Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal專科醫生





DOSEA Walcome性相數3567B 16

星期五 2017年7月7日

Friday, July 7, 2017

CATHAY BANK



〔本報訊〕【2017年 推廣期內, (i) 房貸 7月5日洛杉磯訊】國泰銀 申請啓動費優惠適用於除 行宣佈推出房屋貸款雙重 優惠 - 客人可享受 0.125% 社區置業計劃外的所有國 房貸利率折扣,並節省 泰銀行房貸產品; (ii)要 \$650房貸申請啓動費。貸 於貸款期內享受0.125%房 款申請需於推廣期2017年 戶,設置及持續使用自動 銀行遞交,並於2017年12 月31日或之前成功獲過戶 轉帳服務繳付房貸。可使

Forbes 2017 **BEST BANKS** IN AMERICA

用現有或開立全新的帳戶 ;若爲後者,必需在鎖定 利率前開立;及(iii)國 泰銀行會以標準政策和程 序審批房屋貸款申請

請親臨就近國泰銀行 分行,與房屋貸款代表詳 消此優惠的權利,並不作 另行通知

2、改善消

化系統異常。野

花牌綠蜂膠緩解

噁心、嘔吐,恢

復正常的食欲和

消化功能,能夠

保護胃黏膜,改

善胃腸功能,增 加食欲與飲食量

野花牌綠蜂膠 Apiario Silvestre 放化療患者的保護傘

癌症治療過程中,放化療是最常用的方法。放療是採用高能 放射線殺死腫瘤,化療是注射化學藥物來殺死腫瘤。放化療雖然 能夠取得一定療效,但在殺傷癌細胞的同時,也對正常組織細胞 無選擇性殺傷,通常會給患者帶來副作用或不良反應

巴西野花牌綠蜂膠精選 Class A 頂級野生綠蜂膠為原料,採 用當今國際無酒精超臨界專利萃取技術。野花牌綠蜂膠在放化療 聯合應用過程中有著不可低估的價值,它能提高放化療的療效, 有效殺傷腫瘤細胞,抑制腫瘤復發轉移,延長癌症患者的生存期

放化療患者的保護傘。野花牌綠蜂膠含有獨一無二的阿特匹 林-C及400多種活性成分,給癌症放化療遇到的艱難瓶頸帶來 了全新突破。野花牌綠蜂膠在保證放化療正常進行的同時,注重 **免疫力提升,確保患者順利完成整個治療過程。在放化療前後服** 用野花牌綠蜂膠,可以減少白細胞降低、噁心、嘔吐、食欲減退 、脫髮等副作用,從而合理加大放化療藥物的劑量,以取得更好

1、消除機體疲勞感。野花牌綠蜂膠可以顯著提高免疫力, 修復受損的免疫系統,提高抗氧化能力,清除有害自由基,消除 機體疲勞感

交通事故受傷後爲什麼要及時同律師聯繫?

發生交通事故並有人身傷害時,找律師是獲得 快速和充分索賠的有效方法 。 承辦傷害案件的律師 一般是打贏官司,並獲得賠償後才收費;車禍受傷 ,狀況各異,受傷人一般沒有經驗和知識來處理突 如其來的禍害,需要得到專業的幫助;如果受傷人 由於語言問題,在索賠時又沒有專業律師代理,多 半有口難言,甚至得不到賠償

如果保險公司主動提出賠償,是不是一定要請 律師?

要看受傷的程度和具體損傷情況。如果只有財 產損失,受傷只是皮肉傷,而且保險公司提出的數 額比較合理,可以考慮接受對方的賠償數額 妨諮詢一下律師再作決定(律師一般不收費)。如果 受傷比較嚴重,而且最後的傷害還沒有確定,比如 可能留下後遺症等,一定要找專業律師。重傷尤其 是涉及殘疾或死亡的案件,聘請專業律師處理,非 常有可能得到的更好的賠償數目

特別提醒:不需擔心費用和身份問題 移民律師面談、請律師辦身份都是要花錢的,但意 外傷害律師是不收錢的。從面談到索賠整個過程 當事人不需要支付任何費用,如果索賠成功,律師 會從獲賠的金額中拿一部分當自己的報酬 賠不成功,律師分文不取。所以,不用擔心費用的 問題。沒有身份的華人也不用擔心身份的問題,發 生車禍、滑倒受傷、建築工地事故等意外傷害以後

,一般情況下警察、醫生只管把事故處理好,幫助 治療受傷的人,不會管對方是不是有身份。而且, 美國法律規定,只要是在美國境內受傷的,沒有身 份照樣可以獲得賠償。如果你本人或親戚朋友遇到 車禍、跌倒、滑倒、建築工地受傷,或者發生其他 意外傷害,請找元臣律師事務所

美國元臣國際律師事務所(Nguyen and Chen LLP)致力於提供快速、精湛的綜合法律服務。元 臣擁有十多名美國執照律師,並設有加州矽谷分所 和中國上海和北京有自己的團隊。元臣專注於中美 商事交易、民商事訴訟、華人美國維權、職業和投 資移民等業務

美國元臣國際律師事務所(Nguyen and Chen LLP)致力於提供快速、精湛的綜合法律服務。元 臣擁有十多名美國執照律師,並設有加州矽谷分所 和中國上海和北京律師團隊。元臣專注於中美商事 交易、民商事訴訟、維權、職業和投資移民等業務

地址: 11200 Westheimer Suite 120, Houston, Texas 7704

電話: (832) 830-8318 Crystal Liu or (713) 818-8866 Joanna Wang

: info@nguyen-chen.com jwang@nguyen-chen.com 網址: www.nguyen-chen.

3、預防骨髓損傷。野花牌綠蜂膠能夠對抗放療對外周血細 胞造成的傷害,對骨髓造血功能也具有明顯的保護和促進作用, 預防放化療造成的骨髓損傷,有利於放化療週期的完成與提高臨

,明顯減輕放療導致的胃腸道不良反應和毒副作用

野花牌綠蜂膠保護癌症患者,安全度過放化療週期。野花牌 綠蜂膠可抗組織胺、保護心臟不受放化療毒性損傷、對化療導致 的肺和肝臟毒性可直接或間接解毒、保護骨髓不受化療藥物損傷 ,同時對放化療起到事半功倍的效果。野花牌綠蜂膠適合接受過 手術或正在進行放化療的癌症患者,對自身免疫力和治療效果的 提升有著重要作用,爲患者爭取更多治療機會的同時,也爲進一 步治療提供了堅固的身體基礎

加拿大衛生部天然品 NPN#80006418·美國食品藥品監管局

FDA登記註冊#10328566522

野花牌綠蜂膠(Apiario Silvestre)北美亞太區總代理 加拿大皇家天然品有限公司

地址: 7130 Warden Ave., Suite 406 Markham, ON L3R 1S2, Canada

北美免費長途:1-866-690-4888 Email: service@royalnatural.ca

網站:www.royalnatural.ca 歡迎訪問,祝您健康!



月12日學派三江西沙

並將於8月12日起舉辦兩天 二股白立百人

尚心定和尚法駕休士頓,佛光山中 美寺特別禮請定和尚主持甘露灌頂 點佛學講座(講題;行爲決定自己的 一切)。下午3點半三皈五戒典禮 。 皈依三寶是信佛、學佛的基礎, 而受持五戒,奉行十善,是一切戒 的根本。藉由受持三皈五戒,得三 寶的加持,淨化身心,認識自我的 清淨本性,找回生命的價值。歡迎

典禮日期: 2017/8/12 (星期六) 懷。人生的成就,除了學習世間知

00pm

三皈五戒講習:2017/8/6 (星期日) 三皈五戒典禮及佛學講座。下午2 Refuge Date: Aug 5, 2017 (Sun) 2: 歡迎報名參加。

> 五戒報名截止日期:2017/8/5(星期 日) 六) 截止

另外在8/12-13日兩天一夜舉 "三好兒童夏令營"。讓兒童學 習三好,透過學習三好、四給,認 識生命的美好,培養尊重自己與他 大衆珍惜因緣,報名參加,同霑法 人,建立慈悲、樂觀、進取、健全 的人生觀,擁有包容宇宙萬物的胸

8/12 (六) 欣逢佛光山退居和 Refuge Date: Aug 12, 2017 (Sat) 2: 識, 更重要的是提升良好品德。佛 光山中美寺每星期日早上10:30am 有佛光三好兒童班。5-12歲的兒童

日期: 8/12-8/13/2017 (星期六、

報名費用\$100:6/30/2017(前報名, 優惠費)

地點:佛光山中美寺 Chung Mei

Buddhist Temple (12550 Jebbia Lane, Stafford, TX

電話 Tel: 281-495-3100 傳真 Fax : 281-495-6622





圖為位於百利大道與 Kirkwood 交口上的「豪克車體修復廠」 外觀 。(記者秦鴻鈞攝)

(本報記者秦鴻鈞)位於百利大道 與 Kirkwood 交口上的「豪克車體修護 廠 | 是您愛車完美如新,恢復舊觀最有 力的保證的修車廠。

寬敞乾淨的廠房,令您一走進豪 克即心情開朗,信心十足,待您看到豪 克齊全先進的設備: 全新的烤漆房,全 新電腦調漆設備,多位嫻熟,經驗豐富 的修復技師,您放心的把車交給他們,

待您再次見到您的愛車時, 您將會驚喜的發現就像您當年買車時初 見它的樣貌。現代科技的鬼斧扇神工, 的確令人嘆爲觀止。

「豪克車體修復廠」讓您一踏進該 廠就可享受「 一條龍 」 式的專業服務 : 有專人爲您精辦各大小保險公司的保 險理理賠員來承接無論大小事故車輛, 並可讓您減或免自付款,並保證您的愛 車在修護後完美如新,終生保證!

「豪克車體修護廠」 老闆林華光 ,原爲Mercedes Benz車廠資深優秀技師 ,技術精湛,處事合理,誠信,他率領 的技師團隊,個個技術精湛,經驗豐富 ,以一當百,他們以最短的時效(絕不 拖延),來處理您的愛車,在交車的那 一刻,將令您驚喜異常,有如當年購車 時您初見它的樣貌!

「豪克車體修護廠」位於百利大 道與Kirkwood的交口之北,就在Kirkwood 的路口上,地址: 4716 S.Kirkwood ST. TX 77072, 電話:: (281) 988-5993,手機: (832)319-0557

暑假巨大旅遊潮

八達旅遊每天載客到Lake Charles 賭場

暑假旅遊潮又來臨,無論您是外地遊 客還是本地遊客,有的吃,又有的玩 的Lake Charles 賭場,絕對是您消暑 度假的好去處,五星級酒店,一流的

(本報記者秦鴻鈞)一年一度的 享受藍天碧海的美景,當然,最大的 快樂,莫過於坐上賭桌,一試手氣的驚

從1998年即開始投入旅遊業的 「八達旅遊 | 巴士站,每周七天, 海鮮自助餐,戶外游泳池,讓您盡情 天天開車。天天從休士頓各地載運旅

客到 Lake Charles, 上車地點多,北邊 在 Spring (Little York), 南邊在 45 號公路與610 交口 上的 Gulfgate Mall ,西南區中國城則 在八號公路邊

WalMart 旁邊的 Parkway Center (富達 廣場 | 的「Foodtown | 上車,每天 Coushatta Casino Resort, 及 Isle of Ca-

pri Casino 等四大賭場。每天早,晚 開車, Lauberge 及 Golden Nugget 兩 賭場還每二小時開一班車。有賭場卡 的人每人只收\$16元,坐豪華大巴士 養精蓄銳,遠勝自己開車前往,旣耗 油耗車,一路又需全神貫注,無法休 息。「八達旅遊」一流豪華大巴士 ,有專業的司機開車,因此,「八達 」說: 我們開車,你儘可 放心去賭!

L'auberge 及 Golden Nugget 賭場 載您到Lake Charles 四大賭場:L'au- 25 號出口,還送\$5 元或\$10 元餐券, berge Casino resort, Golden Nugget, Coushatta 賭場,44 號出口,送\$10 元 或\$12 元餐券, Isle Capri 賭場 27 號出

口,送十元。另外 Delta Downs 賭場 , 4號出口, 送\$5 元或\$10 元餐券。 所有賭場需21歲以上者才可上車, 需持有帶照片的身份證。

「八達旅遊 | 還有租車(包車) 服務。專接大型團體,旅行團,上 香團,可租車,每部巴士有56個座 位,還有專業的司機,帶您無遠弗至

請盡情享受「八達旅遊」 的租車服

請今天就打訂座電話: 713-777-9988,確定您的行程!

愛心組織七月四日在中華文化服務中心學行

美國國慶日風味小吃荔款園遊會(



蔚華先生(右)與「愛心|會長徐小 玲(左)合影於大會上。



(左起)為「美南報業傳媒集團」董事長李 蔚華先生與「休士頓北一女校友會| 張誠俊等 人合影。

美南報業傳媒集團 | 董事長李蔚華先生(後排右一) >與「愛心」創辦人黃登陸(後排右二)「美華協會」 秀姿(前排右二) 等人合影



媒集團 」 董事 長李蔚華先生 左一) 與 台聯會 | 成 前(立者右三 長李迎霞,王 妍霞、馮啓豐



左起) 「台 北經文處 」 黃敏 境處長,邱瓊慧夫婦,「休士頓獨 一學區」(HISD 理事宋嘉年,及 Holly Maria Flynn Wilaseca 等人在大 會上合影。





「清泉小集」 演唱台灣校園民歌 「捉泥鰍」。



) 李正揚,高嫚璘,玉佛寺融通法師等人。





先生房屋「三害」講座、還介紹美南銀行(Member FDIC)成立 於1997年、總部設於德州休士頓中國城內提供全面的商業及個 人銀行產品及服務。





白釗民先生介紹休士頓有三種常見白蟻,分別是Subterranean termite `Drywood termite ₹ Formosan termite



心舉辦一場「房屋「三害」防治與保養」的專題演講



白釗民先生講到白蟻、乾材性白蟻及一般的蜘蛛、蟑 螂、螞蟻等都是木質房屋最常見的蟲害。一旦不正確 的處理,蟲害間題就成了房屋的惡夢

> 白釗民先生介紹木造房屋基本認識、房屋 「三害」認識與防治、房屋閣樓潛在問題

有興趣的朋友及社區民衆踴躍參加美南銀行 社區服務講座*房屋「三害|防治與保養*



NEWS & REVIEW



News & Review is a Division of Southern News Group - Founded June 16, 1979 | July 7, 2017 | John T. Robbins, Editor

China's Xi: "No Tolerance For Subversion In Hong Kong" Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



China's President Xi Jinping shakes hands with Hong Kong's incoming Chief **Executive Carrie Lam ahead of a meeting in** Hong Kong last week. (Reuters Photo)

Chinese President Xi Jinping on Saturday said any activities in Hong Kong seen as threatening China's sovereignty and stability would be "absolutely impermissible," employing some of his harshest language yet toward pro-democracy activities in the territory.

In a speech marking 20 years since the city became a semi-autonomous Chinese region after its handover from Britain, Xi pledged Beijing's support for the "one country, two systems" blueprint, under which Hong Kong controls many of its own affairs and retains civil liberties including free speech.

Any attempt to challenge China's sovereignty, security and government authority or use Hong Kong to "carry out infiltration and sabotage activities against the mainland is an act that crosses the red line, and is absolutely impermissible," Xi said.

Xi rode in an open-top jeep past rows of soldiers lined up on an airstrip on his visit to the People's Liberation Army garrison. He called out "Salute all the comrades" and "Salute to your dedication" as he passed 3,100 soldiers arranged in 20 formations.

It was a rare display of the Chinese military's might in Hong Kong, where it normally maintains a low-key presence. China's first aircraft carrier, the Liaoning, is expected to make a port call next month.

Pro-democracy supporters fear Beijing is tightening its grip on Hong Kong and undermining guarantees of wide autonomy under "one country, two systems."

Nathan Law, a former student protest leader elected to Hong Kong's semi-democratic legislature last year, was among those arrested.

U.S. officials said they were concerned that China's Communist leaders weren't sticking to their promises. "Looking ahead to the remaining 30 years of 'one country, two systems,' we cannot allow Hong Kong to go the way of Beijing's failed authoritarianism,"

Sen. Marco Rubio, R-Fla., chairman of the Congressional-Executive Commission China, said in a statement.

Xi said Hong Kong had to do more to shore up security and boost patriotic education, in a veiled reference to legislation long-delayed by popular opposition.

And he appeared to put on notice a new wave of activists pushing for more autonomy or even independence, saying challenges to the power of China's central government and Hong Kong's leaders wouldn't be tolerated.

"Making everything political or deliberately differences and provoking confrontations will not resolve the problems," he said. Hong Kong "cannot afford to be torn apart by reckless moves or internal rifts."

While former colonial master Britain and other Western democracies have expressed concerns about Beijing's actions in Hong Kong, China has increasingly made clear it brooks no outside criticism or attempts at intervention.

Xi said China had made it "categorically clear" in talks with Britain in the 1980s that "sovereignty is not for negotiation."

"Now that Hong Kong has returned to China, it is all the more important for us to firmly uphold China's sovereignty, security and development interests," he

Chinese foreign ministry spokesman Lu Kang sent a similar message in Beijing on Friday, saying Hong Kong was strictly China's domestic affair.



Earlier, Xi presided over a swearing-in ceremony for Carlie Lam, Hong Kong's fifth chief executive since 1997. The life-long bureaucrat and her Cabinet swore to serve China and Hong Kong and to uphold the Basic Law, the territory's mini-constitution.

In a speech that ran far shorter than Xi's 32-minute address, Lam reviewed the dynamic financial center's achievements and challenges, pledged to support central government initiatives and declared that "the future is bright."

Lam prevailed over a much more popular rival in an election decried by many as fundamentally undemocratic, with only a sliver of a percent of Hong



Chinese President Xi Jinping, right, and Hong Kong's new Chief Executive Carrie Lam leave after administering the oath for a five-year term in office at the Hong Kong **Convention and Exhibition Center in Hong** Kong Saturday, July 1, 2017. (AP Photo/Kin Cheung) (Associated Press Photo)

Kong's more than 3 million registered voters taking

Xi was due to return to Beijing midday Saturday. His three-day visit aimed at stirring Chinese patriotism

had prompted a massive police presence and also included a visit to the People's Liberation Army garrison, which usually maintains a low profile in the territory.

Ahead of a flag raising ceremony Sunday, a small group of activists linked to the pro-democracy opposition sought to march on the venue carrying a replica coffin symbolizing the death of the territory's civil liberties. They were swiftly stopped by police and Chinese flag-waving counter protesters, with the action ending about an hour later.

Xi's remarks will likely fuel fears among critics that Beijing's ruling recent incidents.

Those include the abductions of five Hong Kong booksellers to the mainland starting in late 2015 for selling gossipy titles about elite Chinese politics to Chinese readers. One of the men, Gui Minhai, is still being held.

In a similar case, a Chinese-born tycoon with a Canadian passport went missing earlier this year from his hotel suite. News reports indicated mainland Chinese security agents operating in Hong Kong abducted him -- a step that would violate the Basic

A plan to station Chinese immigration officers in a high-speed rail terminal under construction has also raised hackles, along with the establishment of a local branch of Beijing's Palace Museum without public consultation.

Concerns are also high over the two long-delayed policies Xi referenced in his speech: the so-called patriotic national education in schools that many parents fear is a cover for pro-Communist brainwashing, and the anti-subversion national security legislation.

Inflows of "red capital" from mainland property investors and businesses are also seen as leaving indigenous tycoons at a disadvantage, while further inflating housing prices that make Hong Kong one of the world's most unequal places.

Zhang graduated last year with a master's degree in environmental engineering from one of China's elite schools, Peking University Shenzhen Graduate School. She had been doing research on crop photosynthesis, which included using drones to study fields, the university's communications office has said. (Courtesy www.foxnews.com/world/2017 and the Associated Press)



Communist Party is tightening its Chinese President Xi Jinping, right, and Hong Kong's new grip over the city's political and Chief Executive Carrie Lam shake hands after administering civil affairs following a string of her oath of office for a five-year term.

Nobel Laureate Ill With Cancer

Nobel Peace Prize Winner Liu Xiaobo Released From A Chinese Jail

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



A photo of Liu Xiaobo is displayed at the Nobel Peace Center in Oslo. (Photo/AFP/ **Getty Images)**

China's only Nobel Peace Prize winner, pro-democracy activist Liu Xiaobo, was temporarily released from jail to be treated for late-stage liver cancer last month. But time is running out for Liu, 61, according to Amnesty International.

The human rights organization accused Beijing of "new-depths of cruelty" for prohibiting Liu from receiving treatment for his terminal illness and for keeping his wife Liu Xia under house arrest.

"It is not too late for the authorities to end this cruel farce. They must let Liu Xiaobo and his wife, Liu Xia, travel abroad to get the medical treatment he so desperately needs," said Salil Shetty, Secretary General of Amnesty International, in a press release. Amid growing pressure from foreign governments and human rights organizations, on Wednesday, Chinese authorities invited foreign doctors and medical experts



from the United States and Germany to help treat Liu. reported the South China Morning Post.

He has been hospitalized in Shenyang, the capital city of China's Northeast Liaoning Province, and his lawyer said last month that Liu's condition is deteriorating quickly.

"It seems to be very serious, very serious," said Shang Baojun, Liu's lawyer, according to the New York Times. "If it was an early stage of cancer, then that would be easier to treat. But at this late stage, the treatment seems much more difficult."

The news of his medical condition is prompting calls from his supporters and human rights organizations asking for his permanent release and criticizing the Chinese government for detaining him in the first place. He was arrested in 2009 and sentenced to 11 years in prison for helping write a pro-democracy

Who is Liu Xiaobo?

Liu has been fighting for a more open and democratic China since working as a key leader during the Tiananmen Square protests in 1989. A professor of comparative literature at Beijing Normal University, Liu protested alongside his students.

In 1989, thousands of Chinese students and protestors demonstrated for weeks in Tiananmen Square calling for democratic reform. On June 4, Chinese troops entered the square and massacred demonstrators. The official death toll is unknown, but estimates range from several hundred to thousands of people killed. As many as 10,000 people were arrested during and after the protests.

During the protests, Liu played an active role in starting a hunger strike and negotiating a peaceful retreat from the square. For his role, he was sentenced for two years in prison, according to the New York Times.

But Liu soon found himself in government crosshairs again. In 2009, he was given an 11-year prison sentence for "inciting subversion of state power" after helping write a petition in 2008 calling for political change and supporting democracy. The authors and signatories to the petition, known as Charter 8, hoped that it would become a blueprint for political change and sought to promote democratization and protection of human



Workers supporting student protest in Beijing. (Photo/Internet image)

Liu gained enormous notice throughout the world in 2010 when he was awarded the Nobel Peace Prize for his "long and non-violent struggle for fundamental human rights in China." That decision prompted years of strained diplomatic ties between Norway and an outraged China furious about the choice.

The Chinese government refused to release Liu from prison to attend the ceremony in Norway and prevented his family from accepting the award on his behalf. So the award was presented to an empty chair.

Shortly after Liu was awarded the Nobel Peace Prize, his wife and fellow poet, Liu Xia, was placed under house arrest as a part of the Chinese government's crackdown on dissent. Liu has been under tight surveillance and largely isolated, despite not being charged for a crime.

Liu's supporters are using his release to bash Beijing

On Monday, the Independent Chinese PEN, a nonprofit organization promoting freedom of speech that Liu once ran, released a statement on its Facebook page after Liu's medical condition was publicized calling for his unconditional release from prison:

We call on the Chinese government to immediately

provide Liu Xiaobo with the best possible medical care, and release him unconditionally.

At a time when China wants to have a greater international role, it is only fitting that it should show humanity and compassion towards a man who has never committed any violent crime, but has dedicated his life to literature and free expression.



The empty chair representing Liu Xiaobo at the 2010 Nobel Peace Prize ceremony. (Photo/AFP/Getty Images)

In a statement, Amnesty International's China researcher Patrick Poon said, "it adds injury to insult that Liu Xiaobo, who should never have been put in prison in the first place, has been diagnosed with a grave illness." Poon also called for the Chinese authorities to release Liu Xia from house arrest.

Two exiled student leaders from the 1989 Tiananmen Square protest also posted astatement on their Facebook page this morning, calling on the Chinese government to provide comprehensive medical care for Liu.

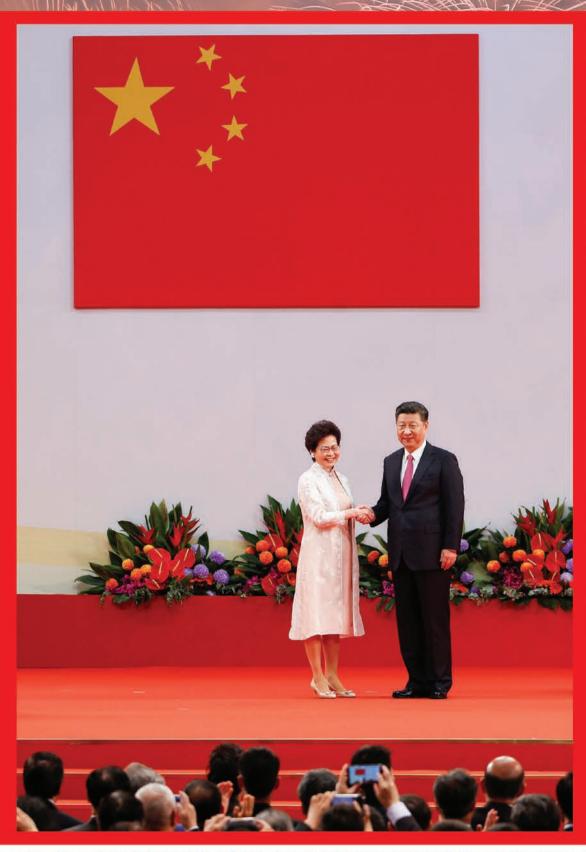
"We take this opportunity to express our reaffirmation of the fact that the Chinese government deliberately sentenced him to death over the past nine years of the sentence he has served due simply to his outspoken thinking," said Wu'er Kaixi and Wang Dan in a statement. "We protest this with anger and in the strongest possible terms." (Courtesy https://www.vox. com/world/2017/6/26)

慶祝香港回歸20週年



即是鄭美媛

Together Progress Opportunity



林鄭月娥在國家主席習近平監誓下,宣誓就任香港特別行政區第五任行政長官。



國家主席習近平和夫人彭麗媛抵達香港



李嘉誠參加香港回歸20周年活動





















老用戶 推薦親友即可在VIP商城中免費兌換近10種熱門產品²

撥打電話得 額外\$30 OFF

www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522

直撥美/加/中/港/台



ABC Passionfruit Jelly

百香果冻

宝大红杞子 Dried Fructus Lycll

金山鲜酱油精 Golden Mountain

Seasoning Sauce(20fl.oz)

百香巢凍

ea

好想你 核桃夹心枣

Jujube With Walnut